

国学经典
丛书

名家注评本

陶庵梦忆

「明」张岱 著
淮茗 注评

长江出版传媒
长江文艺出版社



国学经典
丛书

名家注评本

陶庵梦忆

「明」张岱 著
推名 注评



长江文艺出版社
长江出版传媒

图书在版编目 (C I P) 数据

陶庵梦忆 / (明) 张岱著; 淮茗注评. -- 武汉 :
长江文艺出版社, 2015.7
(国学经典丛书)
ISBN 978-7-5354-8046-0

I. ①陶… II. ①张… ②淮… III. ①笔记—中国—
明代②《陶庵梦忆》—注释 IV. ①K248.066

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2015)第 109443 号

责任编辑: 高毫林

责任校对: 陈 琪

封面设计: 徐慧芳

责任印制: 左 怡 包秀洋

出版:  长江出版传媒  长江文艺出版社

地址: 武汉市雄楚大街 268 号 邮编: 430070

发行: 长江文艺出版社

电话: 027—87679360

<http://www.cjlap.com>

印刷: 中印南方印刷有限公司

开本: 880 毫米 × 1230 毫米	1/32	印张: 7.875	插页: 4 页
版次: 2015 年 7 月第 1 版		2015 年 7 月第 1 次印刷	
字数: 157 千字			

定价: 28.00 元

版权所有, 盗版必究 (举报电话: 027—87679308 87679310)

(图书出现印装问题, 本社负责调换)

总 序

郭齐勇 武汉大学国学院院长

国学大师钱穆先生曾说“今人率言‘革新’，然革新固当知旧”。对现代人尤其是青年一代来说，缺乏的也许不是所谓的“革新力量”，而是“知旧”，也即对传统的了解。

中国文化传统的源头，都在中国古代经典当中。从先秦的《诗经》《易经》，晚周诸子，前四史与《资治通鉴》，骚体诗、汉乐府和辞赋，六朝骈文，直到唐诗、宋词、元曲和明清小说，在传统经典这条源远流长的巨川大河中，流淌着多少滋养着我们精神的养分和元气！

《说文解字》上说“经”是一种有条不紊的编织排列，《广韵》上说“典”是一种法、一种规则。经与典交织运作，演绎中国文化的风貌，制约着我们的日常行为规范、生活秩序。中国文化的基调，总体上是倾向于人间的，是关心人生、参与人生、反映人生的，当然也是指导人生的。无论是春秋战国的诸子哲学，汉魏各家的传经事业，韩柳欧苏的道德文章，程朱陆王的心性义理，还是先民传唱的诗歌，屈原的忧患行吟，都洋溢着强烈的平民性格、人伦大爱、家国情怀、理想境界。尤其是四书五经，更是中国人的常经、常道。这些对当下中国人治国理政，建构健康人格，铸造民族精魂都具有重要意义。经典是当代人增长生命智

慧的源头活水！

长江文艺出版社历来重视中华民族优秀传统文化的传播及普及，近年来更在阐释传统经典、传承核心文化价值，建构文化认同的大纛下努力向中国古典文化的宝库掘进。他们欲推出《国学经典丛书》，殊为可喜。

怎么样推广这些传统文化经典呢？

古代经典和现代读者的阅读习惯及趣味本来有一定差距，如果再板起面孔、高高在上，只会让现代读者望而生畏。当然，经典也不是任人打扮的小姑娘，一味将它鸡汤化、庸俗化、功利化，也会让它变味。最好的办法就是，既忠实于经典的原汁原味，又方便读者读懂经典，易于接受。在这个原则的指导下，《国学经典丛书》首先是以原典为主，尊重原典，呈现原典。同时又照顾现实需要，为现代读者阅读经典扫除障碍，对经典作必要的字词义的疏通。这些必要精到的疏通，给了现代读者一把打开经典大门的钥匙，开启了现代读者与古圣先贤神交的窗口。

放眼当下出版界，传统文化出版物鱼目混珠、泥沙俱下，诸多出版商打着传承古典文化的旗号，曲解经典，对现代读者尤其是广大青少年认知传承经典起了误导作用。有鉴于此，长江文艺出版社推出的《国学经典丛书》特别注重版本的选取。这套丛书30个品种当中，大多数择取了当前国内已经出版过的优秀版本，是请相关领域的名家、专业人士重新梳理的。这些版本在尊重原典的前提下同时兼顾其普及性，希望读者能有一次轻松愉悦的古典之旅。

种种原因，这套丛书必然会有缺点和疏漏，祈望方家指正。

前言

提起《陶庵梦忆》这部书，不少读者脑海中浮现的想必是品茗、赏花、观剧、访古、宴饮之类奢华而不失优雅的场景，这种印象无疑是正确的，但还不够全面和深刻。作为明清时期小品文的经典之作，仅有这些显然是不够的，它还无法从众多同类作品中脱颖而出。既然能成为传世经典，自有其特别之处，欣赏该书既要观其正面，更要观其背面，因为在繁华富丽的背后还隐藏着一段充满血泪的故事，而这也是那些仅将《陶庵梦忆》作为小资读物来欣赏的读者们需要格外留意的。

首先从该书的作者说起。张岱（1597—1684年后），字宗子，号石公、陶庵、蝶庵，山阴（今浙江绍兴）人。其著述颇丰，今可见者有《琅嬛文集》《陶庵梦忆》《西湖梦寻》《石匱书》《石匱书后集》《四书遇》《古今义列传》《史阙》《快园道古》《夜航船》等。此外还有不少已佚失。通过这些流传下来的著述可以看出，张岱并非“散文家”或“文学家”所能概括，其著述涉及经史子集各部，所取得的成就也是多方面的。

如果不是人生轨迹因改朝换代而发生戏剧性的改变，张岱很可能不会去写这本《陶庵梦忆》，自然也不会去写另一本同类性质的《西湖梦寻》，因为他的兴趣主要在史学，他更愿意撰写《石匱书》《石匱书后集》这样的史书。即便写了，也会是格调迥

异的另外一种笔墨，这是可以断言的，正如他在《史阙》一书中所说的：“张择端《清明上河图》，因南渡后想见汴京旧事，故摹写不遗余力。若在汴京，未必作此。乃知繁华富贵，过去便堪入画，当年正不足观。”虽然谈的是张择端，其实说的也是他本人。

张岱出生在一个显赫、富贵的仕宦之家，从高祖到祖父，都是举业出身，其中曾祖张元汴还是隆庆五年的状元。父祖几代人的苦心经营为其营造了一个十分优越的生活环境，由此受到良好的教育和熏陶。他根本不需要为生计而奔波，别人辛苦一生所追求的富足和安康，他从一出生便已经拥有，而且还要更好。没有衣食之忧，他过着一种清闲、适意的生活，人世间的各种享受他都一一亲身体验过，他曾这样描述自己当年的生活状态：“少为纨绔子弟，极爱繁华，好精舍，好美婢，好宴童，好鲜衣，好美食，好骏马，好华灯，好烟火，好梨园，好鼓吹，好古董，好花鸟，兼以茶淫桔虐，书蠹诗魔。”（《自为墓志铭》）这是其入清之前生活的形象写照。这样的生活真是太闲适、太自在了，以至于科场上的连连失利都未给他带来太大的影响。

但是命运之神并不总是垂青于某一个人，很快，充满血腥的改朝换代所带来的沧桑巨变不仅改变了这个国家，改变了一个时代，同样也彻底改变了张岱的生活。国破家亡，这个原先在书籍上看到的抽象词汇转眼间已成为刻骨铭心的切身感受。谁能想到，一位安享人间富贵的纨绔子弟转眼间成为让人惟恐避之不及的下层贫民，生活一下陷于十分困窘的地步：“所存者，破床碎几，折鼎病琴，与残书数帙，缺砚一方而已。布衣蔬食，常至断炊。”（《自为墓志铭》）但就在这种极端困顿的环境中，张岱仍然很可贵地保持着一个读书人的人格和尊严。

明亡之后，张岱曾请缨带兵三千，去杀奸臣马士英，但未能如愿。他也曾参加过一些抗清斗争，很快就发现大势已去，无力

回天。随后埋名隐迹，以遗民自居，不与新朝合作。他没有获得过功名，更不是朝廷命官，却有着比达官贵人更为自觉的民族意识和文人气节，以自身的言行体现了“国家兴亡，匹夫有责”的可贵精神，与那些曾身居高位，转眼却在新朝委曲求全的贰臣们形成鲜明对比。

富贵、优雅的生活如过眼烟云，一阵腥风血雨的洗劫之后，剩下的只有一段不堪回首的记忆。人生仿佛一场梦，正如作者本人所说的，“繁华靡丽，过眼皆空，五十年来，总成一梦”（《陶庵梦忆》自序）。品茶、赏花、观剧、宴会、远游，这些先前极为普通的日常生活如今已成为遥不可及的奢望。但张岱并没有消沉和绝望，因为还有一些重要的事情等着他来做。他看到和听到了太多可歌可泣的人和事，不管是欢乐还是悲伤，这些都是不能被忘记的。他要以个人之力，留下一段可信的历史，让子孙后代了解那些曾经发生的事情。他笔下的历史可分两种，一种是全景式的刻画，比如《石匱书》《石匱书后集》；一种则是个人生活的描绘。《陶庵梦忆》显然属于后者。

《陶庵梦忆》既是一部个人化的生活史，也是一部晚明时期的生活画卷，更为重要的，它是一部写满沧桑的心灵史。通过作者的所见所闻，晚明时期江南地区生活特别是衣食住行、社会习俗的各个方面如在眼前。由于是苦难过后的追忆和反思，作者不自觉地会进行过滤，只留下那些最为美好、值得留恋的东西，以此来表达故国之思、乡土之情，抒发沧桑之感，寄托兴亡之叹。字里行间，作者不时流露出忏悔之意。不过，更应该忏悔的不是他这样一位没有任何官阶的布衣平民，而是高高在上的皇帝和那些显赫一时的权臣们。从这个角度来看，他不仅是个人在忏悔，也是在替一群人进行忏悔，替一个王朝进行忏悔。

这种从富贵到破落的生活经历和痛定思痛的创作心态，很容

易让人联想到曹雪芹和他的《红楼梦》。事实上，已有不少人注意到这一点。遗憾的是，有人竟然将这种本该充满诗意的联想变成生拉硬扯的附会，没有任何事实依据地将《红楼梦》的著作权硬派给张岱，可谓大煞风景。不过，如果从比较的角度将两部书放在一起对观，这会是一个很有意思的话题。《红楼梦》一书写尽贾府的荣华富贵，但它绝不是一部富贵生活的教科书，而是一部血泪文字，正所谓“满纸荒唐言，一把辛酸泪”。对《陶庵梦忆》一书也应作如是观，作者极力描绘改朝换代前个人生活的闲适和富足，但绝不是为了炫耀，只要看一看作者那篇写得极为沉痛的自序，就可以明白这一点。也正是因为有了这层沧桑和寄托，全书带有较强的抒情色彩，字里行间，透出一种难以释怀的痛苦和忧伤。相比那些沉溺于感官享受的晚明小品文，本书无疑要高出一个层次，它开创了小品文艺术的新境界，代表着明代散文的最高成就。

全书所写，都是极为生活化的内容和场景，这些精心描绘的种种生活细节在当时看来，也许是司空见惯，但在今天，却有着重要的史料价值和审美意义。如此琐细、个人化的内容，各种官方文书档案自然是不屑于记载的。如果要了解晚明时期江南地区民众特别是士人阶层的生活情况和心理状态，该书的价值是无可替代的。由于作者生活优越，游历广，见识多，不经意间的描绘，往往让我们这些后人感到惊叹，感到震惊。它所描写的，是一种感性的历史，因而也更为真实。

对不少读者来说，除了增长见闻、开阔眼界，他们更喜欢该书闲适、清新的风格和亲切、随意的文字。《陶庵梦忆》一书十分鲜明地体现了晚明小品文的特点：所谈皆日常琐事，内容庞杂，如叙家常，但都围绕着个人的生活而展开，收放自如；每则字数不多，但篇篇写得精彩。作者文笔清新、洗练且富有表现



力，不管是写人还是叙事，都娓娓道来，生动形象，情趣盎然，可谓琐而不厌，细而不烦，具有很强的可读性。需要注意的是，该书文字读起来轻松、随意，但细细推敲，实际上还是颇为考究的，遣词造句，皆见功力，毕竟轻松不是松散，随意不是随便。全书引经据典之处，也有不少，颇见作者广博的学识，只是大多用得贴切自然，不易发现而已。这种既见才能又显学识的文字不是谁都写得来的。

最后简要介绍一下本书的整理情况。《陶庵梦忆》主要有两个版本系统：一个是一卷本，一个是八卷本。一卷本只有一种，即乾隆年间金忠淳刊行的《砚云甲编》本，收录作品四十三篇，非《陶庵梦忆》一书全部。八卷本收录作品一百二十三篇，存世版本有多种，其中刊行最早者为乾隆五十九年（1794）王文诰评点本，该本存世较少。流传较广者为清咸丰间《粤雅堂丛书》本，现市面上所见的整理本基本上都是以其为底本。

本书以八卷本的最早刊本乾隆间王文诰评点本为底本，以《粤雅堂丛书》本为校本，并参考其他刊本及今人整理本，择善而从，因系普及读本，不再出校记。注释则偏重人名、地名、典故及部分疑难词语，并征引作者其他著述中相关的文字以作对照和补充。对书中多次出现的词语，只在第一次出现时出注。为便于读者更为深入、全面地了解该书，将收入《琅嬛文集》的作者自序放在卷首。《砚云甲编》本有四篇作品不见于八卷本，本书作为附录收入。附录部分还收有作者的《自为墓志铭》及相关刊本的序跋，以供参考。

评注中肯定存在一些错误或不够妥帖的地方，恳请读者诸君批评指正。

淮 茗

2012年10月1日

自序

陶庵国破家亡，无所归止，披发入山，赧赧为野人^①。故旧见之，如毒药猛兽，愕窒不敢与接^②。作自挽诗^③，每欲引决^④，因《石匱书》未成^⑤，尚视息人世。然瓶粟屡罄，不能举火，始知首阳二老直头饿死^⑥，不食周粟，还是后人妆点语也。

饥饿之余，好弄笔墨，因思昔人生长王、谢^⑦，颇事豪华，今日罹此果报。以笠报颅，以篲报踵^⑧，仇簪履也；以衲报裘，以苧苧报絺^⑨，仇轻暖也；以藿报肉^⑩，以粳报粳^⑪，仇甘旨也；以荐报床，以石报枕，仇温柔也；以绳报枢，以瓮报牖，仇爽垲也^⑫；以烟报目，以粪报鼻，仇香艳也；以途报足，以囊报肩，仇舆从也。种种罪案，从种种果报中见之。鸡鸣枕上，夜气方回，因想余生平，繁华靡丽，过眼皆空，五十年来，总成一梦。今当黍熟黄粱^⑬，车旅蚁穴^⑭，当作如何消受？遥思往事，忆即书之，持向佛前，一一忏悔。不次岁月^⑮，异年谱也；不分门类，别志林也^⑯。偶拈一则，如游旧径，如见故人，城郭人民^⑰，翻用自喜，真所谓痴人前不得说梦矣^⑱。

昔有西陵脚夫为人担酒^⑲，失足破其瓮，念无以偿，痴坐伫想曰：“得是梦便好！”一寒士乡试中式，方赴鹿鸣宴^⑳，恍然犹意非真，自啮其臂曰：“莫是梦否？”一梦耳，惟恐其非梦，又惟恐其是梦，其为痴人则一也。余今大梦将寤，犹事雕虫^㉑，又是

一番梦吃。因叹慧业文人，名心难化，正如邯郸梦断，漏尽钟鸣，卢生遗表，犹思摹拓二王^②，以流传后世。则其名根一点^③，坚固如佛家舍利，劫火猛烈^④，犹烧之不失也。

【注释】

①骇骇(hài)：吃惊、惊骇。

②愕窒：惊愕得不敢喘气。

③自挽诗：作者撰有《和挽歌辞》三首。

④引决：自杀、自尽。

⑤《石匱书》：作者当时正在撰写的一部明代史书。

⑥首阳二老：指商朝遗民伯夷、叔齐。周灭商后，两人隐居首阳山，不食周粟，后饿死。直头：竟自、一直。作者似乎是说首阳二老并非不食周粟，而是因没有找到吃的被饿死，意在说明自己此时生活的困顿。

⑦王、谢：指东晋时王导、谢安两大家族，其生活较为奢华，后泛指豪门世家。

⑧簞(kuì)：草鞋。

⑨苴(zhù)：粗麻布。绌：细布。

⑩藿：豆叶。这里泛指野菜。

⑪粝：粗米。粃(zhāng)：细米。

⑫爽垲：明亮、干燥的房子。

⑬黍熟黄粱：此处用的是卢生黄粱美梦的典故，出自唐沈既济《枕中记》。

⑭车旋蚁穴：此处用的是淳于棼梦游槐安国，醒后发为蚁穴的典故。出自唐李公佐《南柯太守传》。

⑮次：排列。

⑯志林：指《东坡志林》，苏轼所写的一部笔记体著作，这里泛指一般的笔记之作。

⑰城郭人民：典出晋陶潜《搜神后记》卷一：“丁令威，本辽东人，学道于灵虚山。后化鹤归辽，集城门华表柱。时有少年，举弓欲射之。



鹤乃飞，徘徊空中而言曰：‘有鸟有鸟丁令威，去家千年今始归，城郭如故人民非，何不学仙冢累累。’遂高上冲天。”

⑮痴人前不得说梦：典出《冷斋夜话》：“僧伽龙朔中游江淮间，其迹甚异。有问之曰：‘汝何姓？’答曰：‘何姓。’又问：‘何国人？’答曰：‘何国人。’唐李邕作碑，不晓其言，乃书传曰：‘大师姓何，何国人。’此正所谓对痴人说梦耳。”另见《五灯会元》：“佛说三乘十二分，顿渐偏圆，痴人前不得说梦。”

⑯西陵：西兴，钱塘江渡口，在今浙江萧山。

⑰鹿鸣宴：唐代乡试后，州县长官为考中举子举行宴会，因宴会时多唱《诗经·小雅·鹿鸣》，故名。后泛指为庆贺举子考中而举行的宴会。

⑱雕虫：汉扬雄《法言·吾子》曾云赋为雕虫小技，壮夫不为，后人以雕虫小技代指写文章。

⑲邯郸梦断，漏尽钟鸣，卢生遗表，犹思摹拓二王：此处用的是卢生黄粱美梦的典故，出自汤显祖的《邯郸记》。二王：著名书法家王羲之、王献之父子。

⑳名根：好名的本性。

㉑劫火：佛教语，劫难中的火灾。佛教认为在坏劫之末，将发生水、火、风三大灾。火灾发生时，世界将烧为灰烬。



三卷

四卷

曲院风荷 · 170

西湖七月半 · 171

虎丘竹 · 172

北郭园 · 173

王右军 · 174

金山志 · 175

虎丘志 · 176

虎丘志 · 177

虎丘志 · 178

虎丘志 · 179

虎丘志 · 180

虎丘志 · 181

虎丘志 · 182

虎丘志 · 183

虎丘志 · 184

虎丘志 · 185

虎丘志 · 186

虎丘志 · 187

虎丘志 · 188

虎丘志 · 189

虎丘志 · 190

虎丘志 · 191

虎丘志 · 192

虎丘志 · 193

虎丘志 · 194

虎丘志 · 195

虎丘志 · 196

虎丘志 · 197

虎丘志 · 198

虎丘志 · 199

虎丘志 · 131

虎丘志 · 132

虎丘志 · 133

虎丘志 · 134

虎丘志 · 135

虎丘志 · 136

虎丘志 · 137

虎丘志 · 138

虎丘志 · 139

虎丘志 · 140

虎丘志 · 141

虎丘志 · 142

虎丘志 · 143

虎丘志 · 144

虎丘志 · 145

虎丘志 · 146

虎丘志 · 147

虎丘志 · 148

虎丘志 · 149

虎丘志 · 150

虎丘志 · 151

虎丘志 · 152

虎丘志 · 153

虎丘志 · 154

虎丘志 · 155

虎丘志 · 156

虎丘志 · 157

虎丘志 · 158

虎丘志 · 159

虎丘志 · 160

目

录

卷一

钟山 · 003

报恩塔 · 005

天台牡丹 · 007

金乳生草花 · 008

日月湖 · 009

金山夜戏 · 011

筠芝亭 · 013

价园 · 014

荷门荷宕 · 015

越俗扫墓 · 017

奔云石 · 018

木犹龙 · 020

天砚 · 022

吴中绝技 · 023

濮仲谦雕刻 · 024

卷二

孔庙桧 · 029

孔林 · 031

燕子矶 · 033

鲁藩烟火 · 034

朱云崧女戏 · 036

绍兴琴派 · 037

花石纲遗石 · 039

焦山 · 041

表胜庵 · 042

梅花书屋 · 045

不二斋 · 046

砂罐锡注 · 048

沈梅冈 · 049

响螺山房 · 050

三世藏书 · 052



卷三

丝社 · 057

南镇祈梦 · 059

禊泉 · 061

兰雪茶 · 064

白洋潮 · 066

阳和泉 · 067

闵老子茶 · 069

龙喷池 · 071

朱文懿家桂 · 072

逍遥楼 · 073

天镜园 · 076

包涵所 · 077

斗鸡社 · 079

栖霞 · 080

湖心亭看雪 · 081

陈章侯 · 083

卷四

不系园 · 087

秦淮河房 · 089

兖州阅武 · 090

牛首山打猎 · 091

杨神庙台阁 · 093

雪精 · 094

严助庙 · 096

乳酪 · 098

二十四桥风月 · 099

世美堂灯 · 101

宁了 · 103

张氏声伎 · 104

方物 · 106

祁止祥癖 · 108

泰安州客店 · 109

卷五

范长白 · 113

于园 · 115

诸工 · 116

姚简叔画 · 116

炉峰月 · 118

湘湖 · 119

柳敬亭说书 · 121

樊江陈氏橘 · 123

治沅堂 · 124

虎丘中秋夜 · 126

麋公 · 128

扬州清明 · 129

金山竞渡 · 131
刘晖吉女戏 · 133
朱楚生 · 134
扬州瘦马 · 136

卷六

彭天锡串戏 · 141
目莲戏 · 142
甘文台炉 · 143
绍兴灯景 · 145
韵山 · 146
天童寺僧 · 148
水滸牌 · 150
烟雨楼 · 152
朱氏收藏 · 154
仲叔古董 · 155

噓社 · 157
鲁府松棚 · 159
一尺雪 · 159
菊海 · 160
曹山 · 161
齐景公墓花樽 · 163

卷七

西湖香市 · 167

鹿苑寺方柿 · 170
西湖七月半 · 171
及时雨 · 172
山艇子 · 174
悬杪亭 · 175
雷殿 · 176
龙山雪 · 177
庞公池 · 178
品山堂鱼宕 · 179
松化石 · 180
闰中秋 · 181
愚公谷 · 182
定海水操 · 183
阿育王寺舍利 · 185
过剑门 · 186
冰山记 · 188

卷八

龙山放灯 · 193
王月生 · 195
张东谷好酒 · 197
楼船 · 199
阮圆海戏 · 200
猷花阁 · 201
范与兰 · 203



蟹会 · 204

露兄 · 205

闰元宵 · 207

合采牌 · 211

瑞草溪亭 · 212

琅嬛福地 · 215

附录一 补遗四篇

鲁王 · 219

苏州白兔 · 220

草妖 · 220

祁世培 · 221

附录二

自为墓志铭 · 225

《陶庵梦忆》序 · 227

金忠淳跋 · 227

《陶庵梦忆》识语 · 228

《陶庵梦忆》跋 · 229

陶庵梦忆序 · 230

重刊《陶庵梦忆》跋 · 233